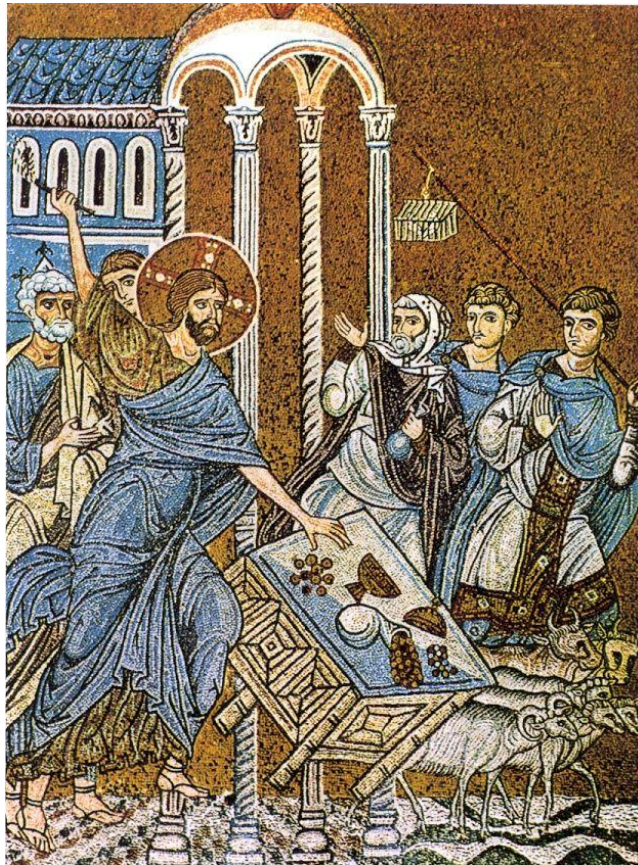


St. Luke's ~ Iglesia Episcopal de San Lucas

**La Sagrada Eucaristía**  
***Vigésimo Tercer Domingo Después de Pentecostés***

*16 noviembre del 2025*  
*12:30 pm*



**ESCUELA DOMINICAL**

Godly Play: 10 am y 12:30 pm,  
edades de 5 hasta el 5º grado

Grupo Juvenil: 12:30 pm, grados 6º-12º en la Capilla de niños

Guardería para bebés y niños de hasta 5 años

*Estos salones se localizan en el área educacional*

## PRELUDIO

### HIMNO DE ENTRADA

Cantemos al Creador

H #5

Cantemos al Creador  
un himno de alegría  
feliz canción de amor  
al nacer el nuevo día.  
El hizo cielo y mar, el sol y las estrellas,  
y en ellos vio bondad  
pues sus obras eran bellas.

***¡Aleluya; aleluya!***

***¡Cantemos al Creador: Aleluya!***

Cantemos al Creador  
un himno de alabanza  
que exprese nuestro amor,  
nuestra fe, y esperanza.  
También la creación  
pregona su grandeza;  
con nuestro fiel cantar  
anunciemos su belleza.

Texto y música: Carlos Rosas © 1976 Resource Publications,  
The New Century Hymnal © 1993 The Pilgrim Press

## LA PALABRA DE DIOS

### SALUDO

¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

**Es verdad: El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

El Señor esté con ustedes.

**Y también contigo.**

Oremos.

## COLECTA PARA LA PUREZA

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

## GLORIA

FYC #108

### *Estribillo*

¡Gloria! ¡Gloria! Gloria al Señor.  
¡Gloria! ¡Gloria! Gloria a mi Dios.

### *Estrofas*

1. Gloria al Señor en lo alto del cielo.  
Gloria al Señor  
que por mí se encarnó.
2. Paz en la tierra a todos los hombres  
que gozan de la bondad de mi Dios.
3. Tú, el que quitas todo el pecado,  
eres Cordero del Dios celestial.
4. Tú solo eres Señor, eres Santo.  
Tú solo eres Cristo Jesús.
5. Con el Espíritu Santo eres Dios,  
y con el Padre por la eternidad.

País: ESTADOS UNIDOS (SUROESTE); English: GLORY TO GOD  
Letra y música: George Salazar, n. 1940,  
©1984, OCP Publications. Derechos reservados.

## COLECTA DEL DÍA

Que Dios esté con ustedes.

***Y con tu espíritu.***

Oremos.

Bendito Señor, tú que inspiraste las Sagradas Escrituras para nuestra enseñanza: Concede que de tal manera las oigamos, las leamos, las consideremos, las aprendamos e interiormente las asimilemos, que podamos abrazar y siempre mantener la esperanza bendita de la vida eterna, que nos has dado en nuestro Salvador Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

## Lectura del libro del profeta Isaías

«Miren, yo voy a crear un cielo nuevo y una tierra nueva. Lo pasado quedará olvidado, nadie se volverá a acordar de ello. Llénense de gozo y alegría para siempre por lo que voy a crear, porque voy a crear una Jerusalén feliz y un pueblo contento que viva en ella. Yo mismo me alegraré por Jerusalén y sentiré gozo por mi pueblo. En ella no se volverá a oír llanto ni gritos de angustia. Allí no habrá niños que mueran a los pocos días, ni ancianos que no completen su vida. Morir a los cien años será morir joven, y no llegar a los cien años será una maldición. La gente construirá casas y vivirá en ellas, sembrará viñedos y comerá sus uvas. No sucederá que uno construya y otro viva allí, o que uno siembre y otro se aproveche. Mi pueblo tendrá una vida larga, como la de un árbol; mis elegidos disfrutarán del trabajo de sus manos. No trabajarán en vano ni tendrán hijos que mueran antes de tiempo, porque ellos son descendientes de los que el Señor ha bendecido, y lo mismo serán sus descendientes. Antes que ellos me llamen, yo les responderé; antes que terminen de hablar, yo los escucharé. El lobo y el cordero comerán juntos, el león comerá pasto, como el buey, y la serpiente se alimentará de tierra. En todo mi monte santo no habrá quien haga ningún daño.» El Señor lo ha dicho.

Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.

**Demos gracias a Dios**

**CÁNTICO 2: Primer Cántico de Isaías**

He aquí es Dios quien me salva; \*  
confiaré en él y no temeré.

**Mi fortaleza y mi refugio es el Señor; \***  
**él se hizo mi Salvador.**

Sacarán ustedes aguas con júbilo \*  
de las fuentes de salvación.

**Aquel día dirán: \***  
**Den gracias al Señor e invoquen su Nombre.**

Cuenten a los pueblos sus hazañas; \*  
pregonen que su Nombre es excelso.

**Canten alabanzas al Señor, porque ha hecho cosas sublimes, \***  
**y esto es conocido por toda la tierra.**

Vitoreen, habitantes de Sión, con gritos de júbilo, \*  
porque grande es en medio de ti el Santo de Israel.

**Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: \***  
**como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.**

## Lectura de la segunda carta de San Pablo a los Tesalonicenses

Hermanos, les ordenamos en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que se aparten de cualquier hermano que lleve una conducta indisciplinada y que no siga las tradiciones que recibieron de nosotros. Pues ustedes saben cómo deben vivir para seguir nuestro ejemplo: nosotros no llevamos entre ustedes una conducta indisciplinada, ni hemos comido el pan de nadie sin pagarlo. Al contrario, trabajamos y luchamos día y noche para no serle una carga a ninguno de ustedes. Y ciertamente teníamos el derecho de pedirles a ustedes que nos ayudaran, pero trabajamos para darles el ejemplo que ustedes deben seguir. Cuando estuvimos con ustedes, les dimos esta regla: El que no quiera trabajar, que tampoco coma. Pero hemos sabido que algunos de ustedes llevan una conducta indisciplinada, muy ocupados en no hacer nada. A tales personas les mandamos y encargamos, por la autoridad del Señor Jesucristo, que trabajen tranquilamente para ganarse la vida. Pero ustedes, hermanos, no se cansen de hacer el bien.

Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.

**Demos gracias a Dios****HIMNO SECUENCIAL**

FYC # 54



País: ESTADOS UNIDOS (SUROESTE); English: ALLELUIA  
Música: *Misa San Pablo*; Jaime Cortez, n. 1963, ©2000, Jaime Cortez.  
Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Algunos estaban hablando del templo, de la belleza de sus piedras y de las ofrendas votivas que lo adornaban. Jesús dijo: —Vendrán días en que de todo esto que ustedes están viendo no quedará ni una piedra sobre otra. Todo será destruido.

Entonces le preguntaron: —Maestro, ¿cuándo va a ocurrir esto? ¿Cuál será la señal de que estas cosas ya están a punto de suceder?

Jesús contestó: —Tengan cuidado para no dejarse engañar. Porque vendrán muchos haciéndose pasar por mí. Dirán: “Yo soy”, y “Ahora es el tiempo.” Pero ustedes no los sigan. Y cuando tengan noticias de guerras y revoluciones, no se asusten, pues esto tiene que ocurrir primero; sin embargo, aún no habrá llegado el fin.

Siguió diciéndoles: —Una nación peleará contra otra y un país hará guerra contra otro. Habrá grandes terremotos, y hambres y enfermedades en diferentes lugares, y en el cielo se verán cosas espantosas y grandes señales.

»Pero antes de esto, a ustedes les echarán mano y los perseguirán. Los llevarán a juzgar en las sinagogas, los meterán en la cárcel y los presentarán ante reyes y gobernadores por causa mía. Así tendrán oportunidad de dar testimonio de mí. Háganse el propósito de no preparar de antemano su defensa, porque yo les daré palabras tan llenas de sabiduría que ninguno de sus enemigos podrá resistirlos ni contradecirlos en nada. Pero ustedes serán traicionados incluso por sus padres, sus hermanos, sus parientes y sus amigos. A algunos de ustedes los matarán, y todo el mundo los odiará por causa mía; pero no se perderá ni un cabello de su cabeza. ¡Manténganse firmes, para poder salvarse!

El Evangelio del Salvador.

**Te alabamos, Cristo Señor.**

**SERMÓN**

La Revda. Amy Cox



## EL CREDO DE NICEA

**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano. Por nosotros fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue epultado, resucitó al tercer día, según las escrituras, subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén**

## LAS ORACIONES DEL PUEBLO

Oremos.

Dios Creador, por las misericordias de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo, muévenos a VOLVER nuestro corazón a su Camino de Amor. Para que podamos seguir a Jesús juntos como tu pueblo fiel, pausamos, escuchamos y respondemos en oración diciendo: **Jesús, guíanos en tu camino.**

Jesús, tu vida, muerte, resurrección y ascensión inspiran a la Iglesia a perseverar en la enseñanza de los apóstoles y en la comunión. Hoy oramos por St. Lucas, Seattle y St. Stephens's, Seattle. Guía a tu pueblo a APRENDER tu Palabra, para que podamos ver la historia de Dios desarrollándose en medio de nosotros. Oramos juntos: **Jesús, guíanos en tu camino.**

Hijo de Dios, respondiste a tu Padre en ORACIÓN y suplicaste que todos fuéramos uno. Guía a los líderes y a los ciudadanos fieles de esta nación a responder a Dios y a los unos a los otros con compasión —en pensamiento y acción, con o sin palabras— para que las personas vivan en unidad y paz. Oramos juntos:

**Jesús, guíanos en tu camino.**

Luz del Mundo, nos enseñaste a ADORAR en espíritu y en verdad. Condúcenos a unirnos con otros para reconocer la santidad de Dios, para que todo el mundo esté unido en la verdad de tu amor. Oramos juntos:

**Jesús, guíanos en tu camino.**

Señor, no viniste para ser servido sino para servir. Danos poder para BENDECIR unos a otros y a nuestros vecinos, para que tu espíritu de generosidad, compasión y entrega transforme nuestras

vidas y a las personas que nos rodean. Les invito a ofrecer sus acciones de gracias en este momento. (Silencio). Oramos juntos:

**Jesús, guíanos en tu camino.**

Salvador, viniste a estar en medio de nosotros para que conociéramos la vida. Anímanos a IR entre quienes están cansados, agobiados, enfermos o encarcelados, para que vivamos como tú, cruzando las fronteras que dividen a ricos de pobres, enfermos de sanos y pecadores de santos. Les invito a presentar sus peticiones en este momento. (Silencio). Oramos juntos:

**Jesús, guíanos en tu camino.**

Cordero de Dios, en tu muerte destruiste la muerte y nos enseñaste el camino hacia la vida eterna. Muévenos cada día a morir al yo y a DESCANSAR en tu gracia. Que todos los que han muerto descansen en paz y resuciten en gloria. Oramos juntos:

**Jesús, guíanos en tu camino.**

*Celebrante*

Señor Jesucristo, que diste tu vida por la vida de todos, encomendamos nuestras vidas a seguirte. Guíanos continuamente en tu camino y atráenos a vivir como tu Comunidad Amada, en esta era y en la venidera; porque tú vives y reinas con el Padre y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por los siglos de los siglos. **Amén.**

## **CONFESIÓN DE PECADO**

Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo

*Confesión en silencio*

**Dios de misericordia,  
confesamos que hemos pecado contra ti  
de pensamiento, palabra y obra,  
por lo que hemos hecho  
y por lo que hemos dejado sin hacer.  
No te hemos amado de todo corazón;  
no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos.  
Sincera y humildemente nos arrepentimos.  
Por tu Hijo Jesucristo,  
ten piedad de nosotros y perdónanos;  
así tu voluntad será nuestra alegría  
y caminaremos en tus sendas  
para gloria de tu nombre. Amén.**



## **ABSOLUTION**

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo los guarde en la vida eterna. **Amén**

## **LA PAZ**

La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

*Y con tu espíritu.*

## **LA SANTA COMUNIÓN**

### **ORACIONES DEL OFERTORIO**

*Gracias por su apoyo en oración. Cada promesa y regalo, sin importar la cantidad, ayuda a St. Luke's ~ San Lucas a vivir nuestra misión de transformación, conexión y cuidado, lo que nos permite compartir las Buenas Nuevas del amor y la misericordia infinitas de Dios a través de la adoración, la formación y el servicio. Para donar en línea, escanee el código QR o visite [stlukessanlucas.org/give](http://stlukessanlucas.org/give).*



Una espiga dorada por el sol,  
El racimo que corta el viñador  
Compartimos ahora en pan y vino de amor  
Que son cuerpo y sangre del Señor.

Compartimos la misma comunión,  
Somos trigo del mismo sembrador,  
Un molino, la vida, nos tritura con dolor  
Dios nos hace pueblo nuevo en el amor.

Como granos que han hecho el mismo pan  
Como notas que tejen un catar,  
Como gotas de agua que se funden en el mar  
Los cristianos un cuerpo formarán.

A la mesa de Dios se sentarán.  
Como iglesia su pan compartirán.  
Una misma esperanza caminando cantarán  
En la vida harmanados se amarán.

Texto y Música: Cesáreo Gabaráin. ARM. Skinner Chavez-Melo. Derechos reservados. Usado con permiso © 1973 OCP Publications.

## **PLEGARIA EUCARISTICA**

(Plegaria Eucarística A)

*El pueblo sigue de pie*

*Celebrante* Que el Señor esté con ustedes.

**Gente** Y con tu espíritu.

*Celebrante* Elevemos los corazones.

**Gente** Los elevamos al Señor.

*Celebrante* Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Gente** Es justo darle gracias y alabanza.

*Celebrante*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente,  
Creador de cielo y tierra.

Porque tú eres la fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen y nos llamaste a nueva vida en Jesucristo nuestro Señor.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

## SANTO

FYC # 145

Santo, Santo, Santo es el Señor.  
Santo, Santo, Santo es el Señor.  
Santo, Santo, Santo es el Señor,  
Dios del universo,  
Santo es el Señor.  
Llenos están el cielo y la tierra;  
llenos están el cielo de tu gloria.  
¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna en el cielo!  
Dios del universo,  
Santo es el Señor.

Bendito el que viene  
en nombre del Señor.  
¡Hosanna! ¡Hosanna!  
¡Hosanna en el cielo!  
Dios del universo,  
Santo es el Señor.

País: ESTADOS UNIDOS (SUROESTE); English: HOLY  
Música: *Misa San José* (Re mayor); Mary Frances Reza, siglo XX,  
©1984, 2000, Mary Frances Reza.  
Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

Padre santo y bondadoso: Con amor infinito nos creaste para ti; y cuando caímos en el pecado y quedamos bajo el poder del mal y de la muerte, tú nos tuviste misericordia: Enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, a compartir la naturaleza humana, a vivir y morir como nosotros y a reconciliarnos contigo, Dios y Padre de todos. Sobre la cruz Jesús extendió sus brazos y, obedeciendo tu voluntad, se ofreció como sacrificio perfecto para el mundo entero.

La noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo:

«Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Después de cenar tomó el vino; y después de darte gracias, se lo dio y dijo:

«Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:

**Cristo ha muerto.**

**Cristo ha resucitado.**

**Cristo volverá.**

*Quien preside continúa:*

Mediante este sacrificio y acción de gracias, Padre nuestro, celebramos nuestra liberación. Y recordando que Cristo murió, resucitó y subió al cielo, te ofrecemos estas ofrendas. Santifícalas por tu Espíritu; que sean para tu pueblo el cuerpo y la sangre de tu Hijo, la santa comida y bebida de la vida nueva y sin fin que tenemos en él.

Santifícanos también a nosotros para que fielmente recibamos este santo sacramento, y te sirvamos firmes, unidos, y en paz; y en el día final llévanos con todo tu pueblo santo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre.

**Amén.**

## **EL PADRE NUESTRO**

Y ahora, oremos como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó:

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## **LA FRACCIÓN DEL PAN**

Aleluya, Cristo nuestra pascua se ha sacrificado por nosotros.

**Celebremos la Fiesta. Aleluya**

## **LA INVITACIÓN**

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

Tómenlas en memoria de Cristo y aliméntense de él en sus corazones, con fe y agradecimiento.

/// Amarte sólo a ti Señor. ///  
y no mirar atrás.  
Seguir tu caminar Señor.  
Seguir sin desmayar Señor.  
Postrado ante tu altar Señor,  
Y no mirar atrás.

// Confiar tan solo en ti Señor,///  
y hacer tu voluntad.  
Al débil proteger Señor.  
Al pobre defender Señor.  
Tu reino proclamar Señor.  
Y no volver atrás.

Texto y musica: Anonimos.

**ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN**

Oremos.

**Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos ha nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo ; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén**

**BENDICIÓN**

Sois la semilla que ha de crecer  
Sois estrella que ha de brillar.  
Sois levadura, sois grano de sal  
Antorcha que debe alumbrar.  
Sois la mañana que vuelve a nacer,  
Sois espiga que empieza a granar.  
Sois aguijón y caricia a la vez  
Testigos que voy a enviar.

*Id amigos por el mundo, anunciando el amor  
Mensajeros de la vida de la paz y el perdón.  
Sed, amigos, los testigos de mi resurrección.  
Id llevando mi presencia, ñ con vosotros estoy.*

Sois una llama que ha de encender  
Resplandores de fe y caridad.  
Sois los pastores que han de guiar  
Al mundo por sendas de paz.  
Sois los amigos que quise escoger  
Sois palabra que intento gritar.  
Sois reino nuevo que empieza a engendrar  
Justicia, amor y verdad.

Sois fuego y savia que vine a traer,  
Sois la ola que agita la mar.  
La levadura pequeña de ayer  
Fermenta la masa del pan.  
Una ciudad no se puede esconder  
Ni los montes he han de ocultar,  
En vuestras obras que buscan el bien  
Los pueblos al Padre verán.

Cesáreo Gabaráin (c)1979. Con debidas licencias. Usado con permiso.



## **DESPEDIDA**

*Celebrante* Salgamos en nombre de Cristo. Aleluya, Aleluya.

*Gente* Demos gracias a Dios. Aleluya, Aleluya.

## MINISTROS LITURGICOS

<b>Oficiante:</b>	El Rev. Alfredo Feregrino
<b>Predicador</b>	La Revda. Amy Cox
<b>Director Musical:</b>	Jack Barben
<b>Lider Musical:</b>	Willy Silva
<b>Cofradfía del Altar:</b>	Zoila Aguayo, Blanca Maldonado y ayudantes
<b>Sonido y Video:</b>	Len Bauhs, Mike Morrison

## FLORES DE ALTAR

El pan de la comunión lo ofrece por Sally MaClaskey.

Las flores se ofrecen para la gloria de Dios y en agradecimiento por la vida de Floyd Detering, y por el ministerio y los veinte años de servicio del Padre Ed Rankin a St. Luke's ~ San Lucas, por Debbie Detering.

## RECONOCIMIENTO DE LA TIERRA DONDE ESTAMOS PARADOS

Recordamos y honramos a los pueblos indígenas de América del Norte y del Sur, en particular a las naciones cuyas tierras ahora ocupamos en esta región que alguna vez fue su hogar. Nosotros en la Iglesia Episcopal de San Lucas ~ San Lucas reconocemos que estamos en las tierras ancestrales no cedidas de los pueblos Chinook y Cowlitz. Un pueblo que sigue aquí, que sigue honrando y sacando a la luz su herencia eterna.



426 East Fourth Plain Boulevard Vancouver, WA 98663

(360) 696-0181

[sl2.mainoffice@gmail.com](mailto:sl2.mainoffice@gmail.com)

[www.StLukesSanLucas.org](http://www.StLukesSanLucas.org)

Servicios de video en vivo: YouTube: [youtube st lukes episcopal church1G](https://www.youtube.com/channel/UC1G...) vancouver, wa - [Buscar \(bing.com\)](https://www.bing.com)

Facebook: <https://www.facebook.com/StLukesVancouver>